2008 (LIV), № 2

Съдържание

Съпоставителни изследвания

Петя АСЕНОВА, Василка АЛЕКСОВА – Физическото и душевното състояние на човека според няколко балкански метафори // 5

Ирина ГЕОРГИЕВА – Формиране на денотативни класове в състава на семантичното поле „Време на денонощието“ // 18

При формировании общеязыкового семантического поля „Время суток“ в болгарском и русском языках возникает вопрос о подборе единиц в нем. Учитывается тот факт, что первоначальное представление о суточном движении времени получено человеком на основе наблюдений за движением Солнца и Луны, что неразрывно связано с изменением освещения. Наличие в их дефинициях сведений подобного характера также является основанием для включения той или иной единицы в состав общеязыкового семантического поля.

In the delineation of the semantic field, *Times of the day and night* in Bulgarian and Russian the question arises of the selection of the lexical items included in it. The fact is recognized that the initial idea of the change of time during the day and night is based on the movement of the Sun and the Moon, directly connected with the change of light. The presence of such information in the definition of a lexical items is one of the reasons for its inclusion this semantic field.

Дискусии, обзори и научни съобщения

Теофана АНГЕЛИЕВА – Цветовете в поезията на Дионисиос Соломос // 27

Хашим АКИФ (Шумен) – Експериментални изследвания на живата реч като база за установяване на реалните фонетични процеси (върху материали от книжовния турски език и говора на с. Щерна, Източни Родопи) // 35

На материале сопоставления анкарского варианта литературного турецкого языка и образцов одного из турецких диалектов в Болгарии показано, что реальные образцы устной речи профессиональных дикторов турецкого радио и телевидения во многом сближаются с некодифицированными нормами одного из турецких диалектов в Болгарии. На практике это означает, что при описании фонетических систем турецких диалектов необходимо в качестве базы для сравнения использовать образцы живой речи авторитетных носителей литературного турецкого языка, так как при использовании единственно транскрибированных образцов – эталонов, представленных в орфоэпических словарях, многие фонетические характеристики турецкого литературного произношения остаются вне поля зрения исследователя.

The article is based on materials from comparative analysis of the Ankara variant of Standard Turkish and data from authentic speech of one of the Turkish dialects in Bulgaria. The conclusion has been reached that real examples of oral speech of professional Turkish radio and TV announcers are close to some of the non-codified norms of the dialect under study. This confirms the necessity of new experimental studies of the living speech and of outlining the real phonetic characteristics of separately pronounced Turkish words and their realization in the flow of speech. The use of transcribed words in orthoepic dictionaries has proved to be insufficient.

Из историята на българската граматическа мисъл

Боян ВЪЛЧЕВ – Рекапитулация на възрожденските филологически постижения (140 години от появата на *Грамматика за новобългарскыя языкъ* от Иван Момчилов) // 51

По повод на...

Христо КЮЧУКОВ – Отговор на коментара „По повод на...“ с автори Петя Асенова и Биргит Игла // 69

Рецензии и анотации

V. Koseska-Toszewa. Gramatyka konfrontatywna bułgarsko-polska. T. VII. Semantycznakategoria (Иванка ГУГУЛАНОВА) // 72

Х. Валтер, Д. Ендлер. Neues deutsch-bulgarisches Wörterbuch (Василка РАДЕВА) // 78

Романские языки в прошлом и настоящем (Сборник статей к 80-летию профессора Тамары Александровны Репиной) (под ред. Т. И. Зелениной) (Албена ВАСИЛЕВА) // 82

Имя. Семантическая аура (отв. ред. Т. М. Николаева) (Марта ИВАЙЛОВА) // 88

Проблемы балканской филологии. Сборник статей (отв. ред. А. Ю. Русаков) (Русана БЕЙЛЕРИ) // 92

Gwary dziś. 3 Wewnętrzne zróznicownie języka wsi (pod. red. J. Sierociuka) (Величко ПАНАЙОТОВ) // 96

Годишнини

Стефана ДИМИТРОВА – Катрин Чвани на осемдесет години // 101

Selected Bibliography of Catherine V. Chvany (comp. by Christo STAMENOV & Radost ŽELEZAROVA) // 105

Христо СТАМЕНОВ, Александра БАГАШЕВА – Бистра Алексиева на седемдесет и пет години // 115

Библиография на трудовете на Бистра Алексиева (съст. Радост ЖЕЛЕЗАРОВА, Христо СТАМЕНОВ) // 119

Хроника

Диана ИВАНОВА – 30 години словакистика във ВТУ „Св. св. Кирил и Методий“ // 125

Мария ГРОЗЕВА – 42-ри лингвистичен колоквиум *Sprachenvielfalt und Sprachenlernen: Neue Wege zur Literalität* // 126

Kelly L. MAYNARD (Chicago) – Balkan and South Slavic Conference (BSSC 16), 1–4 May, 2008, Bauff, Canada // 129

Содержание

Сопоставительные исследования

Петя АСЕНОВА, Василка АЛЕКСОВА – Физическое и душевное состояние человека согласно нескольким балканским метафорам // 5

Ирина ГЕОРГИЕВА – Формирование денотативных классов в составе семантического поля „Время суток“ // 18

Дискуссии, обзоры и научные сообщения

Теофана АНГЕЛИЕВА – Цвета в поэзии Дионисиоса Соломоса // 27

Хашим АКИФ (Шумен) – Экспериментальные исследования живой речи как базы для установления реальных фонетических процессов (на материале литературного турецкого языка и говора села Штерна, Восточные Родопы) // 35

Из истории болгарской грамматической мысли

Боян ВЫЛЧЕВ – Рекапитуляция филологических достижений эпохи Возрождения (140 лет с момента появления *Грамматика за новобългарскыя езыкъ* Ивана Момчилова) // 51

По поводу…

Христо КЮЧУКОВ (Велико Тырново) – Ответ на комментарий в рубрике „По поводу…“ - авторы Петя Асенова и Биргит Игла // 69

Рецензии и аннотации

Годовщины

Стефана ДИМИТРОВА – Катрин Чвани 80 лет // 101

Selected Bibliography of V. Chvany (comp. by Christo STAMENOV & Radost ŽELEZAROVA) // 105

Христо СТАМЕНОВ, Александра БАГАШЕВА – Бистре Алексиевой 75 лет // 115

Библиография трудов Бистры Алексиевой (сост. Радость ЖЕЛЕЗАРОВА, Христо СТАМЕНОВ) // 119

Contents

Contrastive studies

Petja ASENOVA, Vasilka ALEKSOVA – Human physical and psychological states according to some Balkan metaphors // 5

Irina GEORGIEVA – The formation of denotation classes in the semantic field of Times of the day and night // 18

Discussions, notes and review articles

Teofana ANGELIEVA – Colour in the poetry of Dionysius Solomos // 27

Hasim AKIF (Šumen) – Experimental studies of live speech as a basis for the establishment of actual phonetic processes (on the material of Standard Turkish and the dialect of the village of Šterna, the East Rhodope region) // 35

Bulgarian grammars of the national revival period

Bojan VĂLČEV – Summing up the philological achievements of the National Revival (140 years since the publication of Ivan Momčilov's Grammatika za novobălgarskyja ezyk [Grammar of Modern Bulgarian] // 51

Apropos of…

Hristo KJUČUKOV – An answer to P. Asenova and B. Igla's „Apropos of…“ // 69

Reviews and annotations

Anniversaries

Stefana DIMITROVA – Catherine Chvany's 80th birthday // 101

Selected Bibliography of Catherine V. Chvany (comp, by Christo STAMENOV & Radost ŽELEZAROVA) // 105

Christo STAMENOV, Alexandra BAGASHEVA – Bistra Alexieva's 75th birthday // 115

Selected Bibliography of Professor Bistra Alexieva (comp, by Christo STAMENOV & Radost ŽELEZAROVA) // 119

Varia